

Gazette
officielle

^{DU}
Québec

Part

2

No. 50

11 December 2013

Laws and Regulations

Volume 145

Summary

Table of Contents
Erratum
Regulations and other Acts
Draft Regulations
Notices
Index

Legal deposit – 1st Quarter 1968
Bibliothèque nationale du Québec
© Éditeur officiel du Québec, 2013

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced for commercial purposes by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

NOTICE TO USERS

The *Gazette officielle du Québec* is the means by which the Québec Government makes its decisions official. It is published in two separate editions under the authority of the Act respecting the Centre de services partagés du Québec (chapter C-8.1.1) and the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (chapter C-8.1.1, r. 1). Partie 1, entitled “Avis juridiques”, is published at least every Saturday. If a Saturday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish it on the preceding day or on the following Monday. Partie 2, entitled “Lois et règlements”, and the English edition, Part 2 “Laws and Regulations”, are published at least every Wednesday. If a Wednesday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish them on the preceding day or on the Thursday following such holiday.

Part 2 – LAWS AND REGULATIONS

Internet

The *Gazette officielle du Québec* Part 2 will be available on the Internet at noon each Wednesday at the following address:

www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca

The *Gazette officielle du Québec* published on the website is available to all free of charge.

Contents

Part 2 contains:

- (1) Acts assented to, before their publication in the annual collection of statutes;
- (2) proclamations of Acts;
- (3) regulations made by the Government, a minister or a group of ministers and of Government agencies and semi-public agencies described by the Charter of the French language (chapter C-11), which before coming into force must be approved by the Government, a minister or a group of ministers;
- (4) decisions of the Conseil du trésor and ministers’ orders whose publications in the *Gazette officielle du Québec* is required by law or by the Government;
- (5) regulations and rules made by a Government agency which do not require approval by the Government, a minister or a group of ministers to come into force, but whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law;
- (6) rules of practice made by judicial courts and quasi-judicial tribunals;
- (7) drafts of the texts mentioned in paragraph 3 whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law before their adoption or approval by the Government.

French edition

In addition to the documents referred to in paragraphs 1 to 7 above, the French version of the *Gazette officielle du Québec* contains the orders in council of the Government.

Rates*

1. Annual subscription:

	Printed version
Partie 1 “Avis juridiques”:	\$475
Partie 2 “Lois et règlements”:	\$649
Part 2 “Laws and Regulations”:	\$649

2. Acquisition of a printed issue of the *Gazette officielle du Québec*: \$10.15 per copy.

3. Publication of a notice in Partie 1: \$1.63 per agate line.

4. Publication of a notice in Part 2: \$1.08 per agate line. A minimum rate of \$239 is applied, however, in the case of a publication of fewer than 220 agate lines.

* **Taxes not included.**

General conditions

The Division of the *Gazette officielle du Québec* must receive manuscripts, **at the latest, by 11:00 a.m. on the Monday** preceding the week of publication. Requests received after that time will appear in the following edition. All requests must be accompanied by a signed manuscript. In addition, the electronic version of each notice to be published must be provided by e-mail, to the following address: gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca

For information concerning the publication of notices, please call:

Gazette officielle du Québec
1000, route de l’Église, bureau 500
Québec (Québec) G1V 3V9
Telephone: 418 644-7794
Fax: 418 644-7813
Internet: gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca

Subscriptions

For a subscription to the *Gazette officielle du Québec* in paper form, contact the customer service.

Les Publications du Québec
Customer service – Subscriptions
1000, route de l’Église, bureau 500
Québec (Québec) G1V 3V9
Telephone: 418 643-5150
Toll free: 1 800 463-2100
Fax: 418 643-6177
Toll free: 1 800 561-3479

All claims must be reported to us within 20 days of the shipping date.

Table of Contents

Page

Regulations and other Acts

1228-2013	Clean Air (Amend.)	3597
1229-2013	Application of the Environment Quality Act (Amend.)	3602
1230-2013	Pulp and paper mills (Amend.)	3603
1243-2013	Professional Code — Amount of the contribution of each member of a professional order for the 2014-2015 fiscal year of the Office des professions du Québec	3603
1246-2013	Amendment to the Program for the awarding of lands in the domain of the State for the installation of wind turbines	3604
1279-2013	Determination of child support payments (Amend.)	3605
1280-2013	Legal aid (Amend.)	3610

Draft Regulations

Lotteries, publicity contests and amusement machines, An Act respecting . . . — Bingos	3615
Optometry Act — Optometrists — Acts that may be performed by optometric assistants	3615

Notices

Lac-des-Elfes Nature Reserve — Recognition	3619
--	------

Erratum

1149-2013	450-megawatt block of wind energy	3621
-----------	---	------

Regulations and other Acts

Gouvernement du Québec

O.C. 1228-2013, 27 November 2013

Environment Quality Act
(chapter Q2)

Clean Air Regulation — Amendment

Regulation to amend the Clean Air Regulation

WHEREAS, under subparagraphs *a, b, c, d, e* and *h* of the first paragraph of section 31, paragraph *d* of section 53 and sections 115.27, 115.34 and 124.0.1 of the Environment Quality Act (chapter Q2), the Government may make regulations on the matters set forth therein;

WHEREAS the Government made the Clean Air Regulation (chapter Q-2, r. 4.1);

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1) and section 124 of the Environment Quality Act, a draft of the Regulation to amend the Clean Air Regulation was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 3 July 2013 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 60 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Sustainable Development, Environment, Wildlife and Parks:

THAT the Regulation to amend the Clean Air Regulation, attached to this Order in Council, be made.

JEAN ST-GELAIS,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Clean Air Regulation

Environment Quality Act
(chapter Q-2, s. 31, 1st par., subpars. *a, b, c, d, e* and *h*,
s. 53, par. *d*, ss. 115.27, 115.34 and 124.0.1)

1. The Clean Air Regulation (chapter Q-2, r. 4.1) is amended in section 7 by inserting “emission” before “standards” in the first paragraph.

2. Section 8 is amended by striking out “combustion” in the definition of “feed rate” before “air”.

3. Section 9 is amended by replacing “Divisions I to XI” by “Divisions I to XII”.

4. Section 10 is amended by replacing subparagraph 5 of the first paragraph by the following:

“(5) fertilizer production or mixing plants;”

5. Section 18 is amended by replacing the second paragraph by the following:

“Despite the foregoing, the provisions of this Chapter do not apply to the following compounds:

- (1) acetone;
- (2) methane;
- (3) ethane;
- (4) methyl acetate;
- (5) tert-Butyl acetate;
- (6) methyl formate;
- (7) 1,1,1-trichloroethane (methyl chloroform);
- (8) dichloromethane (methylene chloride);
- (9) parachlorobenzotrifluoride (PCBTF);
- (10) cyclic, branched or linear permethylsiloxanes;
- (11) cyclic, branched or linear perfluoroalcanes;
- (12) cyclic, branched or linear perfluoroethers having no unsaturation;
- (13) perfluorinated cyclic, branched or linear tertiary amines having no unsaturation;
- (14) sulfurized perfluorocarbons having no unsaturation and whose sulfur atoms are linked to carbon and fluorine atoms exclusively;
- (15) trichlorofluoromethane (CFC-11);

- (16) dichlorodifluoromethane (CFC-12);
- (17) 1,1,2-trichloro-1,2,2-trifluoroethane (CFC-113);
- (18) 1,2-dichloro-1,1,2,2-tetrafluoroethane (CFC-114);
- (19) chloropentafluoroethane (CFC-115);
- (20) chlorodifluoromethane (HCFC-22);
- (21) chlorofluoromethane (HCFC-31);
- (22) 1,1,1-trifluoro-2,2-dichloroethane (HCFC-123);
- (23) 1,2-dichloro-1,1,2-trifluoroethane (HCFC-123a);
- (24) 2-chloro-1,1,1,2-tetrafluoroethane (HCFC-124);
- (25) 1,1-dichloro-1-fluoroethane (HCFC-141b);
- (26) 1-chloro-1,1-difluoroethane (HCFC-142b);
- (27) 1-chloro-1-fluoroethane (HCFC-151a);
- (28) 3,3-dichloro-1,1,1,2,2-pentafluoropropane (HCFC-225ca);
- (29) 1,3-dichloro-1,1,2,2,3-pentafluoropropane (HCFC-225cb);
- (30) trifluoromethane (HFC-23);
- (31) difluoromethane (HFC-32);
- (32) pentafluoroethane (HFC-125);
- (33) 1,1,2,2-tetrafluoroethane (HFC-134);
- (34) 1,1,1,2-tetrafluoroethane (HFC-134a);
- (35) 1,1,1-trifluoroethane (HFC-143a);
- (36) 1,1-difluoroethane (HFC-152a);
- (37) ethyl fluoride (HFC-161);
- (38) 1,1,2,2,3-pentafluoropropane (HFC-245ca);
- (39) 1,1,2,3,3-pentafluoropropane (HFC-245ea);
- (40) 1,1,1,2,3-pentafluoropropane (HFC-245eb);
- (41) 1,1,1,3,3-pentafluoropropane (HFC-245fa);
- (42) 1,1,1,3,3,3-hexafluoropropane (HFC-236fa);
- (43) 1,1,1,2,3,3-hexafluoropropane (HFC-236ea);
- (44) 1,1,1,3,3-pentafluorobutane (HFC-365mfc);
- (45) 1,1,1,2,3,4,4,5,5,5-decafluoropentane (HFC-43-10mee);
- (46) 1,1,1,2,2,3,3,4,4-nonafuoro-4-methoxybutane (C₄F₉OCH₃);
- (47) 2-(difluoromethoxymethyl)-1,1,1,2,3,3,3-heptafluoropropane
((CF₃)₂CFCF₂OCH₃);
- (48) 1-ethoxy-1,1,2,2,3,3,4,4,4-nonafuorobutane (C₄F₉OC₂H₅);
- (49) 2-(ethoxydifluoromethyl)-1,1,1,2,3,3,3-heptafluoropropane ((CF₃)₂CFCF₂OC₂H₅);”.
- 6.** Section 28 is amended
- (1) by replacing “organic solvent-based paints or water-based paints” in the part preceding subparagraph 1 of the first paragraph by “paints”;
- (2) by replacing subparagraphs 1 and 2 of the first paragraph by the following:
- “(1) a gas exhaust stack that extends at least 5 m above the roof ridge of the building where the paint is applied; and
- (2) a particle collection system with a minimum efficiency of 90% where the application is made by gun or by spraying.”;
- (3) by replacing the third paragraph by the following:
- “An establishment in which only paints containing less than 20% by weight of organic solvents are applied is not subject to the requirements provided for in subparagraph 1 of the first paragraph and in the second paragraph of this section.”.
- 7.** Section 34 is amended by replacing “subdivisions 6 to 8” in the table in the first paragraph by “subdivisions 6 and 7”.
- 8.** Section 52 is amended in paragraph 3
- (1) by striking out “natural” before “gas”;
- (2) by inserting “fossil “ before “fuel mixture”.

9. Section 61 is amended

(1) by replacing “wood, wood waste or pulp and paper mill residual materials” in the first paragraph by “wood or wood waste, wood or wood waste containing or saturated with formaldehyde-based glue or granules produced from lignocellulosic crops”;

(2) by replacing “wood, wood waste or pulp and paper mill residual materials as fuel” in subparagraph 2 of the second paragraph by “a fuel referred to in Division IV or V of this Chapter”;

(3) by striking out subparagraph 3 of the second paragraph;

(4) by adding the following paragraph:

“This section does not apply to fuel burning equipment using exclusively light fuel oil or fuel in a gaseous state at the feed point.”

10. The heading of Division III of Chapter VI of Title II is amended by inserting “LIQUID OR GASEOUS” before “FOSSIL”.

11. Section 65 is amended

(1) by striking out the word “natural” wherever it appears before “gas” in the tables in the first and second paragraphs;

(2) by inserting the following after the table in the first paragraph:

“In the case of fuel burning equipment referred to in the first paragraph that uses an auxiliary fossil fuel for less than 500 hours per year, the limit value that applies to nitrogen oxide emissions is 110 g/GJ for equipment with a rated heat capacity equal to or greater than 3 MW but less than or equal to 30 MW, and 125 g/GJ for equipment with a rated heat capacity greater than 30 MW.”;

(3) by adding the following after the table in the second paragraph:

“In the case of fuel burning equipment referred to in the third paragraph that uses an auxiliary fossil fuel for less than 500 hours per year, the limit value that applies to nitrogen oxide emissions is 175 g/GJ for equipment with a rated heat capacity equal to or greater than 15 MW but less than or equal to 70 MW, and 135 g/GJ for equipment with a rated heat capacity greater than 70 MW.”.

12. Section 72 is amended

(1) by inserting “or is supplied with liquid fossil fuel less than 500 hours per year” after “gaseous fuel” in the second paragraph;

(2) by inserting “, the opacity and the particle concentration” after “concentration” in the third paragraph.

13. Section 75 is amended by replacing “37 µg/Rm³” in the fifth paragraph by “37 µg/m³”.

14. Section 89 is amended by replacing “second paragraph” in paragraph 1 by “third paragraph”.

15. Section 91 is amended by replacing “exceeds the concentration” in the second paragraph by “exceeds the limit value”.

16. Section 92 is amended by replacing the fourth paragraph by the following:

“In addition, subparagraph 2 of the second paragraph does not apply to

(1) clinker kilns;

(2) lime kilns;

(3) furnaces of bituminous concrete plants using used oils whose contaminant content complies with the standards provided for in Schedule 6 to the Regulation respecting hazardous materials (chapter Q-2, r. 32);

(4) furnaces with a destruction and removal efficiency prescribed by this Regulation that is equal to or greater than 99.9999%; or

(5) furnaces using carbon monoxide or hydrogen as fuel, alone or in combination with non combustible compounds.”.

17. Section 95 is amended by replacing “83 and 84” in the fifth paragraph by “84 and 85”.

18. Section 116 is amended by replacing “the incinerator” in the second paragraph by “it”.

19. Section 129 is amended by replacing “of an existing crematorium or incinerator” in the second paragraph by “of an existing incinerator”.

20. Section 130 is amended by replacing “particle” by “contaminant”.

21. Section 135 is amended by replacing the table by the following:

“

	Emission limit values (kg/t of aluminum produced)		
	Total	Particles fluorides	Date of application
Annual	4.5	14	30 June 2011
	1.35	7	1 January 2017
Monthly	5	15	30 June 2011
	1.5	8	1 January 2017

”.

22. Section 136 is amended by replacing “over 4 consecutive weeks” in paragraph 1 by “monthly”.

23. Section 137 is amended

(1) by replacing “over 2 consecutive months” in subparagraph 2 of the first paragraph by “that may not be exceeded for more than 2 consecutive months”;

(2) by inserting “that may not be exceeded more than once a year” after “80 ppm” in subparagraph 3 of the first paragraph;

(3) by striking out the second paragraph.

24. Section 141 is amended by replacing “every 4 weeks” in the fourth paragraph by “monthly”.

25. Section 148 is amended by adding the following paragraph:

“In addition, if a cupola is used, it must not emit into the atmosphere carbon monoxide in a concentration greater than 1,000 ppm.”.

26. Section 153 is amended by replacing the first and second paragraphs by the following:

“**153.** Subject to section 154, a primary or secondary wood or wood product processing facility manufacturing particle boards, chips, wafers, fibreboard or other wood products using, in particular, the processes of sawing, chipping, planing, trimming, levelling, edging, sanding, screening or pressing must not emit particles into the atmosphere in excess of 2.5 kg per hour for all processes combined, unless the particle concentration is less than 50 mg/Rm³ of dry gas at each emission point.

In addition, a facility manufacturing particle board, chips, wafers or fibreboard containing or saturated with formaldehyde-based glue must not emit formaldehyde into the atmosphere in a concentration in excess of 37 µg/m³, over a period of 15 consecutive minutes, in all of its installations including the dryer, using an air dispersion model in accordance with Schedule H.”.

27. The heading of subdivision 3 of Division V of Chapter IX of Title II is amended by striking out “and other wood or wood waste pyrolysis facilities”.

28. Section 155 is amended

(1) by striking out “or other wood or wood waste pyrolysis facility” in the first paragraph;

(2) by striking out “or facility” in the second paragraph.

29. Section 156 is amended by replacing “wood or wood waste contains or is saturated with formaldehyde-based glue” in the second paragraph by “facility manufactures particle board, chips, wafers or fibreboard that contain or are saturated with formaldehyde-based glue”.

30. Section 174 is amended by replacing “4 January 2012” in the second paragraph by “4 January 2013”.

31. Section 180 is amended by replacing “solar or electronic grade silicon” in subparagraph 2 of the first paragraph by “silicon purer than metallurgical grade”.

32. Section 183 is amended by replacing “one or more furnaces used to produce a ferro-alloy” in the first paragraph by “a ferro-alloy production process”.

33. The heading of subdivision 1 of Division XII of Chapter IX of Title II is amended by inserting “and other standards” after “standards”.

34. Section 187 is amended by replacing “ton of 100% acid produced” by “ton of sulphuric acid calculated at 100%”.

35. Section 190 is amended

(1) by inserting “calculated at 100%” after “ton of sulphuric acid”, wherever that expression appears in the first paragraph of paragraph 1;

(2) by replacing “20 kg/t, calculated as” in the second paragraph of paragraph 1 by “20 kg per ton of sulphuric acid, calculated at 100%, on the basis of”;

(3) by replacing “ton of acid calculated at 100%” and “ton of acid calculated to 100%” in paragraph 2 by “ton of sulphuric acid calculated at 100%”.

36. Section 192 is amended by replacing “heavy oil” in subparagraph 1 of the third paragraph by “heavy fuel oil”.

37. Section 198 is amended by replacing the fifth and sixth paragraphs by the following:

“With regard to the application of the provisions of Title IV, the sampling and analysis of a contaminant referred to in section 196 must be carried out using a generally accepted method.”.

38. Section 201 is amended by adding the following paragraph:

“If there is no accredited laboratory for the analysis of a substance referred to in this Regulation, the samples taken pursuant to this Regulation must, for analysis purposes and despite the first paragraph, be sent to a laboratory that meets standard ISO/IEC 17025, General requirements for the competence of testing and calibration laboratories, disseminated jointly by the International Organization for Standardization and the International Electrotechnical Commission.”.

39. The following is inserted after section 209:

“**209.1.** Existing above-ground tanks in the territory of Municipalité de Gros-Mécatina (La Tabatière sector) and in the territory of Municipalité de Côte-Nord-du-Golfe-du-Saint-Laurent (La Romaine sector) are not covered by section 45 of this Regulation.”.

40. Schedule G is amended

(1) by replacing the line

“Chromium 7440-47-3 0.004 0.0037 1 year”

by the following lines:

“Chromium 16065-83-1 0.1 0.01 1 year
(trivalent chromium compounds)

Chromium 18540-29-9 0.004 0.002 1 year”;
(hexavalent chromium compounds)

(2) by replacing the line

“Mercury 7439-97-6 0.15 0.01 1 year”

by the following line:

“Mercury 7439-97-6 0.005 0.002 1 year”;

(3) by replacing the lines

“Nickel 7440-02-0 0.012 0.01 1 year

Nickel 7440-02-0 6 0.25 1 hour”

by the following line:

“Nickel compound 7440-02-0 0.014 0.002 24 hours”;
(measured in PM₁₀)²

(4) by adding the following note at the end of the table:

² PM₁₀: particles of less than 10 microns.”.

41. Schedule K is amended

(1) by replacing the line

“3B-Chloropropene 107-05-1 0.05 0 1 year”

by the following line:

“3-Chloropropene 107-05-1 0.05 0 1 year”;

(2) by replacing the line

“Chromium 7440-47-3 0.004 0.0037 1 year”

by the following lines:

“Chromium 16065-83-1 0.1 0.01 1 year
(trivalent chromium compounds)

Chromium 18540-29-9 0.004 0.002 1 year”;
(hexavalent chromium compounds)

(3) by replacing the line

“Dichloromethane 75-09-2 2 1 1 year”

by the following line:

“Dichloromethane 75-09-2 3.6 1 1 year”;

(4) by replacing the line

“Hexachloroethane 67-72-1 0.15 0 1 year”

by the following line:

“Hexachloroethane 67-72-1 0.03 0 1 year”;

(5) by replacing the lines

“Hydrogen chloride 7647-01-1 1,150 0 4 minutes

Hydrogen chloride 7647-01-1 20 0 1 year”

by the following lines:

“Hydrogen chloride 7647-01-0 1,150 0 4 minutes

Hydrogen chloride 7647-01-0 20 0 1 year”;

(6) by replacing the line

“Mercury 7439-97-6 0.15 0.01 1 year”

by the following line:

“Mercury 7439-97-6 0.005 0.002 1 year”;

(7) by replacing the lines

“Nickel compound 7440-02-0 6 0.25 1 hour

Nickel compound 7440-02-0 0.012 0.01 1 year”

by the following line:

“Nickel compound 7440-02-0 0.014 0.002 24 hours”;
(measured in PM_{10})²

(8) by replacing the line

“Styrene monomer 100-42-5 150 0 1 hour”

by the following line:

“Styrene monomer⁴ 100-42-5 150 0 1 hour”;

(9) by replacing “Sulphur dioxide” in the “Nature of contaminants” column by “Sulphur dioxide³”;

(10) by inserting “⁵” after “Amyl acetate-n”, “Butyl acetate-n”, “Ethyl acetate” and “Isobutyl acetate” in the “Nature of contaminants” column;

(11) by replacing the note at the end of the table

“² The limit may be exceeded up to 0.5% of the time on an annual basis, without exceeding 1,310 $\mu\text{g}/\text{m}^3$.”

by the following:

“² PM_{10} : particles of less than 10 microns.

³ The limit may be exceeded up to 0.5% of the time on an annual basis, without exceeding 1,310 $\mu\text{g}/\text{m}^3$.

⁴ The limit may be exceeded up to 2% of the time on an annual basis, without exceeding 1,910 $\mu\text{g}/\text{m}^3$.

⁵ The limit may be exceeded up to 1% of the time on an annual basis.”.

42. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

3131

Gouvernement du Québec

O.C. 1229-2013, 27 November 2013

Environment Quality Act
(chapter Q-2)

Regulation
— Amendment

Regulation to amend the Regulation respecting the application of the Environment Quality Act

WHEREAS, under section 31 of the Environment Quality Act (chapter Q-2), the Government may make regulations on the matters set forth therein;

WHEREAS the Government made the Regulation respecting the application of the Environment Quality Act (chapter Q-2, r. 3);

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1) and section 124 of the Environment Quality Act, a draft of the Regulation to amend the Regulation respecting the application of the Environment Quality Act was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 3 July 2013 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 60 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Sustainable Development, Environment, Wildlife and Parks:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the application of the Environment Quality Act, attached to this Order in Council, be made.

JEAN ST-GELAIS,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting the application of the Environment Quality Act

Environment Quality Act
(chapter Q-2, s. 31)

1. The Regulation respecting the application of the Environment Quality Act (chapter Q-2, r. 3) is amended by replacing paragraph 4 of section 2 by the following:

“(4) the installation or use of a combustion system having a capacity of less than 3,000 kW (10,238,535 BTU/hour), except a combustion system using used oil or materials other than fossil fuels, wood, wood waste within the meaning of section 55 of the Clean Air Regulation (chapter Q-2, r. 4.1) or granules produced from lignocellulosic crops;”.

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

3132

Gouvernement du Québec

O.C. 1230-2013, 27 November 2013

Environment Quality Act
(chapter Q-2)

Pulp and paper mills — Amendment

Regulation to amend the Regulation respecting pulp and paper mills

WHEREAS, under section 31 of the Environment Quality Act (chapter Q-2), the Government may make regulations on the matters set forth therein;

WHEREAS the Government made the Regulation respecting pulp and paper mills (chapter Q-2, r. 27);

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1) and section 124 of the Environment Quality Act, a draft of the Regulation to amend the Regulation respecting pulp and paper mills was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 3 July 2013 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 60 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Sustainable Development, Environment, Wildlife and Parks:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting pulp and paper mills, attached to this Order in Council, be made.

JEAN ST-GELAIS,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting pulp and paper mills

Environment Quality Act
(chapter Q-2, s. 31)

1. The Regulation respecting pulp and paper mills (chapter Q-2, r. 27) is amended by striking out “(Regulation respecting the quality of the atmosphere (chapter Q-2, r. 38))” in the last dash in the notes to Schedule IV after “fuel burning equipment”.

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

3133

Gouvernement du Québec

O.C. 1243-2013, 27 November 2013

Professional Code
(chapter C-26)

Amount of the contribution of each member of a professional order for the 2014-2015 fiscal year of the Office des professions du Québec

WHEREAS, under the first paragraph of section 196.2 of the Professional Code (chapter C-26), the expenditures incurred by the Office des professions du Québec in a fiscal year are to be payable by the members of the professional orders;

WHEREAS, under the second paragraph of section 196.2 of the Code, the members of the orders are required to pay, for each fiscal year of the Office, a contribution determined by the Government;

WHEREAS, under the third paragraph of section 196.2 of the Code, each fiscal year, the surplus of the Office for the preceding fiscal year is added to, or its deficit for the preceding year is deducted from, the expenditures determined by the Office in its budget estimates for the following fiscal year;

WHEREAS any surplus or deficit expected by the Office for a fiscal year may also be taken into account;

WHEREAS the resulting amount under the third paragraph of section 196.2 of the Code is then divided by the number of members in all the orders on 31 March of the calendar year in progress; the quotient is the amount of the annual contribution of each member;

WHEREAS, under the first paragraph of section 196.8 of the Professional Code, every person or group and every department or other government body are to pay the charge determined by regulation of the Government after consultation with the Office and the Interprofessional Council in respect of any request they submit to the Office or of any act that must be performed by the Office in the exercise of its functions;

WHEREAS, under the second paragraph of section 196.8 of the Code, the charges collected during a fiscal year are taken into account in establishing the contribution computed under section 196.2 of the Code;

WHEREAS, under subparagraph 4 of the first paragraph of section 19.1 of the Code, the Minister of Justice has submitted to the Interprofessional Council, for advice, the amount of the contribution of each member of an order for the 2014-2015 fiscal year;

WHEREAS it is expedient to set the amount of the contribution of each member of an order;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Justice:

THAT the amount of the contribution of each member of a professional order for the 2014-2015 fiscal year of the Office des professions du Québec be set at \$26.40.

JEAN ST-GELAIS,
Clerk of the Conseil exécutif

Gouvernement du Québec

O.C. 1246-2013, 27 November 2013

An Act respecting the Régie de l'énergie
(chapter R-6.01)

Amendment to the Program for the awarding of lands in the domain of the State for the installation of wind turbines

WHEREAS, by Order in Council 928-2005 dated 12 October 2005, the Government approved the Program for the awarding of lands in the domain of the State for the installation of wind turbines;

WHEREAS the Program was amended by Orders in Council 647-2007 dated 7 August 2007 and 1177-2009 dated 11 November 2009;

WHEREAS it is expedient to amend the Program for the awarding of lands in the domain of the State for the installation of wind turbines to allow any supplier determined by order under section 74.1.1 of the Act respecting the Régie de l'énergie (chapter R-6.01) to apply for the reservation of land for the carrying out of the supplier's wind power project;

WHEREAS it is expedient to amend the Program to allow the awarding of lands in the domain of the State for wind turbine projects resulting from a program to purchase electric power produced by wind turbines;

WHEREAS it is expedient to amend the Program for technical and harmonization purposes;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Natural Resources:

THAT the Program for the awarding of lands in the domain of the State for the installation of wind turbines, approved by Order in Council 928-2005 dated 12 October 2005 and amended by Orders in Council 647-2007 dated 7 August 2007 and 1177-2009 dated 11 November 2009 be amended

(1) by inserting "or a program to purchase electric power produced by wind turbines or contracts exempt from the tender solicitation procedure, in accordance with section 74.1.1 of the Act respecting the Régie de l'énergie (chapter R-6.01)" after "Hydro-Québec" in the first subparagraph of section 1;

(2) by inserting “or on a program to purchase electric power produced by wind turbines or the supplier determined by order made under section 74.1.1 of the Act respecting the Régie de l’énergie” after “tender solicitations” in the last subparagraph of section 1;

(3) by inserting “or a program to purchase electric power produced by wind turbines” after “tender solicitations” in the heading of Division II;

(4) by inserting “or with a program to purchase electric power produced by wind turbines” after “Hydro- Québec” in the first paragraph of section 4;

(5) by inserting, in the last paragraph of section 6, “or a program to purchase electric power produced by wind turbines” after “by Hydro- Québec” and by inserting “or that purchase program” after “following these tenders”;

(6) by replacing section 10 by the following:

“10. APPLICATION FOR RESERVED LAND AREA

The bidder that entered into a contract for the sale of wind energy with Hydro-Québec, following a tender solicitation or a program to purchase electric power produced by wind turbines, must submit to the Minister an application to obtain a reserved land area applicable to lands in the domain of the State described in the bidder’s letter of intent and, where applicable, for other lands in the domain of the State that are required to carry out the bidder’s wind power project. No fees are charged for processing or examining such an application for reserved land area.

The bidder may also submit an application for reserved land area applicable to lands in the domain of the State that are required to carry out the bidder’s wind power project on a new site. The fees charged for the examination of an application for a letter of intent, prescribed by the program, also apply to such an application for reserved land area.

The supplier determined by an order made under section 74.1.1 of the Act respecting the Régie de l’énergie may submit to the Minister an application for reserved land area applicable to lands in the domain of the State that are required to carry out the supplier’s wind power project. The fees charged for processing and examining an application for a letter of intent, prescribed by the program, also apply to such an application for reserved land area.

The Minister has discretion to grant or refuse an application for reserved land area.”;

(7) by replacing “Terrier” in the fourth paragraph of section 12 by “Register of the domain of the State”;

(8) by replacing section 19 by the following:

“19. ALLOCATION OF TIMBER VOLUMES

Where the installation of wind turbines takes place on forest land in the domain of the State, the Minister determines the conditions governing the forest management activities related to that installation, including the destination of the volumes of timber harvested.”;

(9) by inserting “or a program to purchase electric power produced by wind turbines or contracts exempted from the tender solicitation procedure, in accordance with section 74.1.1 of the Act respecting the Régie de l’énergie” after “Hydro-Québec” in the first paragraph of section 22;

(10) by inserting “or a program to purchase electric power produced by wind turbines or contracts exempted from the tender solicitation procedure, in accordance with section 74.1.1 of the Act respecting the Régie de l’énergie” after “tender solicitation” in the last paragraph of section 22.

JEAN ST-GELAIS,
Clerk of the Conseil exécutif

3134

Gouvernement du Québec

O.C. 1279-2013, 4 December 2013

Code of Civil Procedure
(chapter C-25)

Determination of child support payments — Amendment

Regulation to amend the Regulation respecting the determination of child support payments

WHEREAS, under article 825.8 of the Code of Civil Procedure (chapter C-25), the Government, by regulation, establishes standards for the determination of the child support payments to be made by a parent, on the basis of the basic parental contribution determined in respect of the child, of the child care expenses, post-secondary education expenses and special expenses relating to the child and of the parents’ custodial arrangement in respect of the child;

WHEREAS, under section 825.8 of the Code of Civil Procedure, the Government prescribes the use of a form and of a related table determining, on the basis of the parents' disposable income and the number of children, the basic parental contribution, as well as the production of evidentiary documents;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft of the Regulation to amend the Regulation respecting the determination of child support payments was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 9 October 2013 with a notice that the Regulation could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Justice:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the determination of child support payments, attached to this Order in Council, be made.

JEAN ST-GELAIS,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting the determination of child support payments

Code of Civil Procedure
(chapter C-25, art. 825.8)

- 1.** Schedule II to the Regulation respecting the determination of child support payments (chapter C-25, r. 6) is replaced by Schedule II attached to this Regulation.
- 2.** This Regulation comes into force on 1 January 2014.

SCHEDULE II
(s.3)
BASIC PARENTAL CONTRIBUTION DETERMINATION TABLE
(Effective as of 1 January 2014)

Disposable Income of Parents (\$)	Basic Annual Contribution (\$)					
	Number of Children					
	1 child	2 children	3 children	4 children	5 children	6 children ⁽¹⁾
1 - 1 000	500	500	500	500	500	500
1 001 - 2 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000
2 001 - 3 000	1 500	1 500	1 500	1 500	1 500	1 500
3 001 - 4 000	2 000	2 000	2 000	2 000	2 000	2 000
4 001 - 5 000	2 500	2 500	2 500	2 500	2 500	2 500
5 001 - 6 000	2 760	3 000	3 000	3 000	3 000	3 000
6 001 - 7 000	2 820	3 500	3 500	3 500	3 500	3 500
7 001 - 8 000	2 880	4 000	4 000	4 000	4 000	4 000
8 001 - 9 000	2 940	4 500	4 500	4 500	4 500	4 500
9 001 - 10 000	3 000	4 690	5 000	5 000	5 000	5 000
10 001 - 12 000	3 150	4 890	5 790	6 000	6 000	6 000
12 001 - 14 000	3 300	5 130	6 080	7 000	7 000	7 000
14 001 - 16 000	3 480	5 370	6 430	7 470	8 000	8 000
16 001 - 18 000	3 670	5 660	6 810	7 950	9 000	9 000
18 001 - 20 000	3 880	5 970	7 220	8 490	9 730	10 000
20 001 - 22 000	4 160	6 390	7 760	9 120	10 480	11 000
22 001 - 24 000	4 420	6 790	8 270	9 720	11 210	12 000
24 001 - 26 000	4 660	7 170	8 750	10 330	11 920	13 000
26 001 - 28 000	4 880	7 460	9 200	10 900	12 630	14 000
28 001 - 30 000	5 100	7 760	9 570	11 410	13 240	15 000
30 001 - 32 000	5 280	8 010	9 960	11 920	13 840	15 790
32 001 - 34 000	5 440	8 230	10 310	12 330	14 380	16 440
34 001 - 36 000	5 630	8 460	10 620	12 770	14 920	17 080
36 001 - 38 000	5 770	8 700	10 870	13 060	15 250	17 430
38 001 - 40 000	5 950	8 900	11 130	13 360	15 600	17 820
40 001 - 42 000	6 130	9 130	11 440	13 720	16 010	18 300
42 001 - 44 000	6 340	9 410	11 750	14 080	16 420	18 740
44 001 - 46 000	6 540	9 660	12 060	14 470	16 870	19 280
46 001 - 48 000	6 730	9 960	12 420	14 910	17 390	19 870
48 001 - 50 000	6 930	10 200	12 770	15 340	17 900	20 470
50 001 - 52 000	7 130	10 460	13 120	15 790	18 430	21 100
52 001 - 54 000	7 330	10 750	13 470	16 200	18 930	21 670
54 001 - 56 000	7 510	11 000	13 820	16 670	19 490	22 310
56 001 - 58 000	7 710	11 270	14 170	17 060	19 980	22 870
58 001 - 60 000	7 910	11 510	14 500	17 490	20 490	23 460
60 001 - 62 000	8 100	11 780	14 830	17 900	20 970	24 010
62 001 - 64 000	8 270	12 020	15 190	18 330	21 490	24 650
64 001 - 66 000	8 460	12 280	15 530	18 760	21 980	25 210
66 001 - 68 000	8 660	12 500	15 820	19 150	22 460	25 790
68 001 - 70 000	8 800	12 730	16 140	19 570	22 990	26 400

Disposable Income of Parents (\$)	Basic Annual Contribution (\$)					
	Number of Children					
	1 child	2 children	3 children	4 children	5 children	6 children ⁽¹⁾
70 001 - 72 000	8 960	12 970	16 460	19 940	23 450	26 930
72 001 - 74 000	9 120	13 190	16 770	20 350	23 950	27 520
74 001 - 76 000	9 310	13 390	17 060	20 740	24 430	28 100
76 001 - 78 000	9 420	13 540	17 280	21 030	24 750	28 490
78 001 - 80 000	9 540	13 720	17 510	21 300	25 090	28 890
80 001 - 82 000	9 650	13 860	17 700	21 560	25 400	29 260
82 001 - 84 000	9 760	14 010	17 930	21 830	25 740	29 650
84 001 - 86 000	9 930	14 170	18 140	22 080	26 050	30 000
86 001 - 88 000	10 010	14 290	18 300	22 320	26 330	30 340
88 001 - 90 000	10 080	14 410	18 450	22 500	26 540	30 590
90 001 - 92 000	10 170	14 520	18 640	22 730	26 850	30 940
92 001 - 94 000	10 260	14 640	18 780	22 910	27 040	31 170
94 001 - 96 000	10 360	14 750	18 940	23 120	27 310	31 480
96 001 - 98 000	10 420	14 850	19 060	23 300	27 520	31 760
98 001 - 100 000	10 510	14 950	19 210	23 440	27 710	31 970
100 001 - 102 000	10 590	15 040	19 350	23 640	27 950	32 240
102 001 - 104 000	10 660	15 130	19 490	23 790	28 160	32 480
104 001 - 106 000	10 730	15 240	19 610	23 990	28 370	32 730
106 001 - 108 000	10 800	15 340	19 770	24 160	28 600	32 990
108 001 - 110 000	10 870	15 430	19 920	24 340	28 810	33 230
110 001 - 112 000	10 960	15 530	20 050	24 490	29 030	33 490
112 001 - 114 000	11 040	15 610	20 200	24 680	29 270	33 740
114 001 - 116 000	11 120	15 720	20 340	24 860	29 470	33 990
116 001 - 118 000	11 200	15 820	20 480	25 020	29 700	34 260
118 001 - 120 000	11 280	15 910	20 630	25 230	29 920	34 500
120 001 - 122 000	11 350	16 010	20 760	25 390	30 130	34 750
122 001 - 124 000	11 400	16 100	20 880	25 550	30 330	34 960
124 001 - 126 000	11 470	16 180	21 000	25 680	30 530	35 190
126 001 - 128 000	11 540	16 240	21 120	25 830	30 690	35 410
128 001 - 130 000	11 590	16 330	21 230	25 950	30 850	35 600
130 001 - 132 000	11 660	16 410	21 360	26 090	31 040	35 790
132 001 - 134 000	11 710	16 470	21 450	26 250	31 220	36 000
134 001 - 136 000	11 770	16 550	21 560	26 380	31 380	36 200
136 001 - 138 000	11 840	16 610	21 690	26 500	31 570	36 400
138 001 - 140 000	11 890	16 700	21 790	26 660	31 740	36 610

Disposable Income of Parents (\$)	Basic Annual Contribution (\$)					
	Number of Children					
	1 child	2 children	3 children	4 children	5 children	6 children ⁽¹⁾
140 001 - 142 000	11 960	16 760	21 900	26 790	31 920	36 810
142 001 - 144 000	12 030	16 870	22 040	26 960	32 130	37 050
144 001 - 146 000	12 100	16 950	22 170	27 100	32 350	37 290
146 001 - 148 000	12 180	17 040	22 320	27 310	32 540	37 530
148 001 - 150 000	12 250	17 140	22 440	27 450	32 760	37 770
150 001 - 152 000	12 320	17 240	22 570	27 610	32 950	38 000
152 001 - 154 000	12 390	17 320	22 700	27 780	33 170	38 220
154 001 - 156 000	12 470	17 420	22 860	27 950	33 390	38 480
156 001 - 158 000	12 530	17 520	22 980	28 110	33 580	38 730
158 001 - 160 000	12 610	17 600	23 100	28 270	33 800	38 970
160 001 - 162 000	12 670	17 680	23 250	28 450	34 000	39 200
162 001 - 164 000	12 760	17 770	23 380	28 620	34 200	39 420
164 001 - 166 000	12 820	17 880	23 520	28 770	34 410	39 680
166 001 - 168 000	12 880	17 980	23 650	28 940	34 640	39 920
168 001 - 170 000	12 960	18 060	23 770	29 110	34 830	40 150
170 001 - 172 000	13 040	18 150	23 920	29 280	35 050	40 400
172 001 - 174 000	13 120	18 250	24 050	29 440	35 240	40 620
174 001 - 176 000	13 190	18 330	24 190	29 610	35 470	40 890
176 001 - 178 000	13 260	18 440	24 310	29 780	35 670	41 120
178 001 - 180 000	13 330	18 540	24 480	29 950	35 880	41 360
180 001 - 182 000	13 420	18 620	24 600	30 100	36 100	41 610
182 001 - 184 000	13 480	18 720	24 730	30 270	36 300	41 830
184 001 - 186 000	13 540	18 810	24 870	30 440	36 500	42 090
186 001 - 188 000	13 630	18 890	25 010	30 620	36 720	42 330
188 001 - 190 000	13 690	18 980	25 140	30 770	36 930	42 570
190 001 - 192 000	13 770	19 080	25 270	30 960	37 140	42 810
192 001 - 194 000	13 840	19 190	25 410	31 120	37 350	43 060
194 001 - 196 000	13 920	19 270	25 570	31 280	37 570	43 300
196 001 - 198 000	13 980	19 370	25 700	31 450	37 760	43 540
198 001 - 200 000	14 060	19 470	25 830	31 620	37 990	43 780
Disposable income greater than \$200,000 ⁽²⁾	14 060 plus 3.5% of excess amount	19 470 plus 4.5% of excess amount	25 830 plus 6.5% of excess amount	31 620 plus 8.0% of excess amount	37 990 plus 10.0% of excess amount	43 780 plus 11.5% of excess amount

(1) For situations involving 7 children or more, the basic parental contribution shall be established by multiplying the difference between the amounts prescribed for 5 and 6 children by the number of additional children and by adding the product thus obtained to the amount prescribed for 6 children (s.11).

(2) For the part of income exceeding \$200,000, the percentage indicated is shown for information purposes only. The court may, if it deems it appropriate, fix for that part of the disposable income an amount different from the amount that would be obtained using that percentage (s.10).

Amount of the basic deduction for the purpose of calculating disposable income (line 301 on the Child Support Determination Form) effective as of 1 January 2014 : \$10,200

Gouvernement du Québec

O.C. 1280-2013, 4 December 2013

An Act respecting legal aid and the provision of certain other legal services (chapter A-14)

Legal aid
— **Amendment**

Regulation to amend the Regulation respecting legal aid

WHEREAS, under subparagraphs *a.4* and *a.5* of the first paragraph of section 80 of the Act respecting legal aid and the provision of certain other legal services (chapter A-14), the Government may, by regulation, fix the level of income below which a person is financially eligible for gratuitous legal aid or contributory legal aid, and determine the contribution payable;

WHEREAS the Government made the Regulation respecting legal aid (chapter A-14, r. 2), which fixes the financial eligibility thresholds for gratuitous legal aid or contributory legal aid;

WHEREAS it is expedient to amend the Regulation in order to increase the thresholds;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), the draft Regulation to amend the Regulation respecting legal aid was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 9 October 2013 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS the 45-day period has expired;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Justice:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting legal aid, attached to this Order in Council, be made.

JEAN ST-GELAIS,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting legal aid

An Act respecting legal aid and the provision of certain other legal services (chapter A-14, s. 80, 1st par., subpars. *a.4* and *a.5*)

1. The Regulation respecting legal aid (chapter A-14, r. 2) is amended in section 18 by replacing paragraph 1 by the following:

“(1) his annual income, within the meaning of section 17, and that of the other persons whose income is considered under this Regulation does not exceed, among the following levels, the level corresponding to the class applicable to the applicant:

Class of applicants	Maximum annual level
In the case of a single person	\$16,306
In the case of an applicant whose family is composed of:	
– an adult and 1 child	\$19,948
– an adult and 2 children or more	\$21,296
– spouses without children	\$22,691
– spouses with 1 child	\$25,389
– spouses with 2 children or more	\$26,737.”

2. Section 20 is replaced by the following:

“**20.** An applicant who is not financially eligible for gratuitous legal aid under section 18, but whose annual income within the meaning of section 17 and that of the other persons whose income is considered under this Regulation, including their deemed income under section 19, does not exceed, among the following levels, the level corresponding to the class applicable to the applicant, is financially eligible for contributory legal aid:

Class of applicants	Maximum annual level
In the case of a single person	\$26,309
In the case of an applicant whose family is composed of:	
– an adult and 1 child	\$32,185
– an adult and 2 children or more	\$34,360
– spouses without children	\$36,616
– spouses with 1 child	\$40,965
– spouses with 2 children or more	\$43,141.”

3. Section 21 is replaced by the following:

“**21.** Subject to the provisions of section 23, an applicant who is financially eligible for legal aid under section 20 is required to pay the contribution established in the following table that corresponds to the class applicable to the applicant and to the income considered for eligibility purposes pursuant to section 20:

Class of applicants	Income	Level of contribution
Single person	\$16,307 to \$17,556	\$100
	\$17,557 to \$18,806	\$200
	\$18,807 to \$20,057	\$300
	\$20,058 to \$21,307	\$400
	\$21,308 to \$22,557	\$500
	\$22,558 to \$23,807	\$600
	\$23,808 to \$25,058	\$700
	\$25,059 to \$26,309	\$800

Class of applicants	Income	Level of contribution
Family composed of an adult and 1 child	\$19,949 to \$21,478	\$100
	\$21,479 to \$23,007	\$200
	\$23,008 to \$24,537	\$300
	\$24,538 to \$26,066	\$400
	\$26,067 to \$27,596	\$500
	\$27,597 to \$29,125	\$600
	\$29,126 to \$30,655	\$700
\$30,656 to \$32,185	\$800	

Class of applicants	Income	Level of contribution
Family composed of an adult and 2 children or more	\$21,297 to \$22,929	\$100
	\$22,930 to \$24,562	\$200
	\$24,563 to \$26,195	\$300
	\$26,196 to \$27,828	\$400
	\$27,829 to \$29,460	\$500
	\$29,461 to \$31,093	\$600
	\$31,094 to \$32,726	\$700
\$32,727 to \$34,360	\$800	

Class of applicants	Income	Level of contribution
Family composed of spouses without children	\$22,692 to \$24,432	\$100
	\$24,433 to \$26,172	\$200
	\$26,173 to \$27,913	\$300
	\$27,914 to \$29,653	\$400
	\$29,654 to \$31,394	\$500
	\$31,395 to \$33,134	\$600
	\$33,135 to \$34,875	\$700
	\$34,876 to \$36,616	\$800

Class of applicants	Income	Level of contribution
Family composed of spouses with 1 child	\$25,390 to \$27,335	\$100
	\$27,336 to \$29,282	\$200
	\$29,283 to \$31,229	\$300
	\$31,230 to \$33,176	\$400
	\$33,177 to \$35,123	\$500
	\$35,124 to \$37,070	\$600
	\$37,071 to \$39,017	\$700
	\$39,018 to \$40,965	\$800

Class of applicants	Income	Level of contribution
Family composed of spouses with 2 children or more	\$26,738 to \$28,787	\$100
	\$28,788 to \$30,837	\$200
	\$30,838 to \$32,888	\$300
	\$32,889 to \$34,938	\$400
	\$34,939 to \$36,989	\$500
	\$36,990 to \$39,039	\$600
	\$39,040 to \$41,090	\$700
	\$41,091 to \$43,141	\$800.”

4. Section 21.0.1 is revoked.

5. The following is inserted after section 21.0.1:

“**21.0.2.** Where the general rate of the minimum wage referred to in section 3 of the Regulation respecting labour standards (chapter N-1.1, r. 3) is increased, the maximum annual levels of income provided for in paragraph 1 of section 18 and section 20 and the income provided for in section 21 are increased by the same percentage as the percentage of increase in the general rate of the minimum wage.

Such increase takes effect on the 30th day following the day of the effective increase in the general rate of the minimum wage.

The amounts thus increased are rounded up to the nearest dollar.

The Minister of Justice is to inform the public of the result of the increase by publishing a notice in the *Gazette officielle du Québec* showing, in a table, the financial eligibility thresholds thus increased and giving the date on which they take effect. The Minister may also make that information available using any other means the Minister considers appropriate.”

6. On 1 June 2015, each of the maximum annual levels of income provided for in paragraph 1 of section 18 of the Regulation respecting legal aid is increased by the percentage corresponding to the percentage of the difference between \$16,306 and the annual income earned by a single person working 35 hours a week for 52 weeks at the minimum wage in force on 1 June 2015.

The amounts thus increased are rounded up to the nearest dollar.

The Minister of Justice is to inform the public of the result of the increase by publishing a notice in the *Gazette officielle du Québec* showing, in a table, the financial eligibility thresholds thus increased and giving the date on which they take effect. The Minister may also make that information available using any other means the Minister considers appropriate.”

7. On 1 June 2015, each of the maximum annual levels of income provided for in section 20 of the Regulation respecting legal aid and the income provided for in section 21 of that Regulation are increased by the percentage corresponding to the percentage of the last effective increase in the general rate of the minimum wage.

The amounts thus increased are rounded up to the nearest dollar.

The Minister of Justice is to inform the public of the result of the increase by publishing a notice in the *Gazette officielle du Québec* showing, in a table, the financial eligibility thresholds thus increased and giving the date on which they take effect. The Minister may also make that information available using any other means the Minister considers appropriate.”

8. The Regulation to amend the Regulation respecting legal aid, made by Order in Council 438-2012 dated 2 May 2012 is revoked.

9. The provisions of this Regulation come into force on the following dates:

—sections 1 to 3: 1 January 2014;

—section 5: 1 May 2016;

—sections 4, 6, 7 and 8: on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

3127

Draft Regulations

Draft Regulation

An Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines (chapter L-6)

Bingos

—Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Rules to amend the Bingo Rules, appearing below and adopted by the Régie des alcools, des courses et des jeux at its plenary session of November 13th 2013, may be submitted to the Government for approval on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Rules amend the Bingo Rules (chapter L-6, r. 5) in order to amend the mechanism for sharing the revenue generated by the bingo.

To date, study of the matter has shown no impact on the public and on enterprises, including small and medium-sized businesses.

Further information may be obtained by contacting Marie-Christine Bergeron, Secretary, Régie des alcools, des courses et des jeux, 560, boulevard Charest Est, Québec (Québec) G1K 3J3; telephone: 418 528-7225, extension 23003; fax: 418 646-5204; email: marie-christine.bergeron@racj.gouv.qc.ca

Any person having comments to make is requested to submit written comments within the 45-day period to Marie-Christine Bergeron, Secretary, Régie des alcools, des courses et des jeux, 560, boulevard Charest Est, 2^e étage, Québec (Québec) G1K 3J3.

STÉPHANE BERGERON,
Minister of Public Security

Rules to amend the Bingo Rules

An Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines (chapter L-6, s. 20, 1st par., subpar. i.3)

1. The Bingo Rules (chapter L-6, r. 5) are amended by replacing the second paragraph of section 135 by the following:

“The sum is shared in the following proportions:

(1) 75% to the holder of the bingo hall manager’s licence and 25% to the mandators on the first \$25,000 of monthly revenue;

(2) 55% to the holder of the bingo hall manager’s licence and 45% to the mandators on the monthly revenue above \$25,000 and up to \$60,000;

(3) 45% to the holder of the bingo hall manager’s licence and 55% to the mandators on the monthly revenue exceeding \$60,000.”

2. Section 145 is amended by adding the following after the first paragraph:

“The monthly statements must be sent to the board together with the annual report within the time prescribed in section 148.”

TRANSITIONAL AND FINAL

3. For persons who hold a bingo hall manager’s licence on (*insert the date of coming into force of these Rules*), these Rules apply only from the anniversary date of the issue of the licence.

4. These Rules come into force on the fifteenth day following the date of their publication in the *Gazette officielle du Québec*.

3123

Draft Regulation

Optometry Act
(chapter O-7)

Optometrists

—Acts which, among those that constitute the practice of optometry, may be performed by classes of persons other than optometrists

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation respecting the acts that may be performed by optometric assistants, made by the board of directors of the Ordre des optométristes du Québec, may be submitted to the Government which may approve it, with or without amendment, on the expiry of 45 days following this publication.

The Regulation authorises the performance of certain acts of optometry by optometric assistants.

The draft Regulation has no impact on enterprises, including small and medium-sized businesses.

Further information may be obtained by contacting Marco Laverdière, Executive Director and Secretary, Ordre des optométristes du Québec, 1265, rue Berri, bureau 700, Montréal (Québec) H2L 4X4; telephone: 514 499-0524; fax: 514 499-1051.

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to the Chair of the Office des professions du Québec, 800, place D'Youville, 10^e étage, Québec (Québec) G1R 5Z3. The comments will be forwarded by the Office to the Minister of Justice and may also be sent to the professional order that made the Regulation and to interested persons, departments and bodies.

JEAN PAUL DUTRISAC,
Chair of the Office des professions du Québec

Regulation respecting the acts that may be performed by optometric assistants

Optometry Act
(chapter O-7, s. 10, 1st ss., par. a)

1. The purpose of this Regulation is to determine, among the acts that may be performed by optometrists under section 16 of the Optometry Act (chapter O-7), those which, pursuant to certain prescribed conditions, may be performed by optometric assistants.

2. For the purposes of this regulation, “optometric assistant” means any person who is entered in a register kept by the Ordre des optométristes du Québec after satisfying the conditions of paragraphs (1) or (2):

(1) successful completion of the following training no later than during the year preceding his entry in the register:

a) a training program in fitting ophthalmic eyeglasses for optometric assistants that includes a minimum of 72 hours divided up as follows:

i. not less than 20 hours of introductory optometric science, particularly concerning the anatomy and the physiology of the eye, refractive errors and their correction methods;

ii. not less than 52 hours of fitting techniques, particularly concerning the parameters necessary for the execution of an optical prescription, the taking of measurements, the adjustment and adaptation of frames, the effects of fitting on patient vision and comfort, as well as the general activities engaged in when delivering ophthalmic eyeglasses;

b) a comprehensive test, which comprises a theoretical component and a practical component, of the subjects taught in the training program contemplated by subparagraph a.

(2) acquisition of the equivalent of three years of full-time work experience under the supervision of an optometrist or a dispensing optician during the five years preceding his entry in the register and the successful completion of the test contemplated by subparagraph b of paragraph (1) no later than during the year preceding his entry in the register.

The Board of Directors of the Order approves a training program that meets the requirements contemplated by subparagraph a of paragraph (1).

The person must be entered in the register contemplated by the first paragraph before (*enter the date 5 years after the date on which this Regulation comes into force here*).

3. Optometric assistants may perform the following acts:

(1) make the final selection of glass frames with a patient, following the instructions of an optometrist or a dispensing optician;

(2) take the measurements required for the purposes of ordering eyeglass frames or the lenses that will be inserted in them, provided these measurements are verified by an optometrist or a dispensing optician;

(3) fit eyeglass frames containing lenses, following the instructions of an optometrist or a dispensing optician;

(4) perform a basic verification of the visual and physical comfort of patients after a lens is inserted in eyeglass frames.

Whenever they perform these acts, optometric assistants must act under the supervision of an optometrist or a dispensing optician who is responsible for them. Patients must also be informed of the identity of the optometrist or dispensing optician responsible for an optometric assistant and be able to consult with the optometrist or dispensing optician on site within a short period of time.

4. Any person enrolled in a training program for optometric assistants or admitted to the test contemplated by section 2 may perform, pursuant to section 3, the acts that may be performed by optometric assistants, provided they are required for the purposes of completing the program or the test.

5. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

3130

Notices

Notice

Natural Heritage Conservation Act
(Chapter C-61.01)

Lac-des-Elfes Nature Reserve — Recognition

Notice is hereby given, in keeping with article 58 of the Natural Heritage Conservation Act (Chapter C-61.01), that the Minister of Sustainable Development, Environment, Wildlife and Parks has recognized as a nature reserve a private property, situated on the territory of the Municipality of Saint-David-de-Falardeau, Regional County Municipality of Le Fjord-du-Saguenay, known and designated as the lot number 18-3 and a part of the lot number 18-4 of range number 4 of Township of Falardeau Cadastre, Chicoutimi registry division. This property covering an area of 2,46 hectares.

This recognition, for perpetuity, takes effect on the date of the publication of this notice in the *Gazette officielle du Québec*.

PATRICK BEAUCHESNE,
Director of Ecological Heritage and Parks

3129

Erratum

Gouvernement du Québec

O.C. 1149-2013, 6 November 2013

An Act respecting the Régie de l'énergie
(chapter R-6.01)

450-megawatt block of wind energy

Regulation respecting a 450-megawatt block of wind energy

Gazette officielle du Québec, Part 2, 13 November 2013,
Volume 145, No. 46A, page 3189A.

On page 3189A, section 1, 3rd paragraph, 2nd lines, should read “transmission cost” instead of “cost for transportation”.

On page 3189A, section 3, 1st dash of 1st paragraph, 2nd lines, should read “control of the project” instead of “of the project control”.

On page 3190A, 1st dash, 1st lines, should read “supplier’s” instead of “distributor’s”.

3136

Index

Abbreviations: **A**: Abrogated, **N**: New, **M**: Modified

	Page	Comments
450-megawatt block of wind energy (An Act respecting the Régie de l'énergie, chapter R-6.01)	3621	Erratum
Bingos (An Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines, chapter L-6)	3615	Draft
Clean Air (Environment Quality Act, chapter Q-2)	3597	M
Code of Civil Procedure — Determination of child support payments (chapter C-25)	3605	M
Determination of child support payments (Code of Civil Procedure, chapter C-25)	3605	M
Environment Quality Act — Clean Air (chapter Q-2)	3597	M
Environment Quality Act — Pulp and paper mills (chapter Q-2)	3603	M
Environment Quality Act — Regulation (chapter Q-2)	3602	M
Lac-des-Elfes Nature Reserve — Recognition (Natural Heritage Conservation Act, chapter C-61.01)	3619	Notice
Legal aid and the provision of certain other legal services, An Act respecting... — Legal aid (chapter A-14)	3610	M
Legal aid (An Act respecting legal aid and the provision of certain other legal services, chapter A-14)	3610	M
Lotteries, publicity contests and amusement machines, An Act respecting... — Bingos (chapter L-6)	3615	Draft
Natural Heritage Conservation Act — Lac-des-Elfes Nature Reserve — Recognition (chapter C-61.01)	3619	Notice
Office des professions du Québec — Amount of the contribution of each member of a professional order for the 2014-2015 fiscal year of the Office des professions du Québec (Professional Code, chapter C-26)	3603	N
Optometrists — Acts that may be performed by optometric assistants (Optometry Act, chapter O-7)	3615	Draft
Optometry Act — Optometrists — Acts that may be performed by optometric assistants (chapter O-7)	3615	Draft

Professional Code — Office des professions du Québec — Amount of the contribution of each member of a professional order for the 2014-2015 fiscal year of the Office des professions du Québec (chapter C-26)	3603	N
Program for the awarding of lands in the domain of the State for the installation of wind turbines — Amendment (An Act respecting the Régie de l'énergie, chapter R-6.01)	3604	M
Pulp and paper mills (Environment Quality Act, chapter Q-2)	3603	M
Régie de l'énergie, An Act respecting the... — 450-megawatt block of wind energy (chapter R-6.01)	3621	Erratum
Régie de l'énergie, An Act respecting the... — Program for the awarding of lands in the domain of the State for the installation of wind turbines — Amendment . . . (chapter R-6.01)	3604	M